

# Information on Technical Intern Training

## — Preventing Disappearances (Abscondence) —

The technical intern training program is operated with the objective of transferring Japan's technologies, skills, and knowledge to adult workers from developing countries and thereby contribute to human resource development and social and economic growth in those countries. When considering this objective, it is highly regrettable that there have been occasional cases of technical intern trainees disappearing during training.

Such disappearances generally lead to offenses that violate the Immigration Control Act, such as illegal employment and illegal overstay. There have also been some rare cases where absconders have become involved in serious criminal offenses such as theft, burglary and drug trafficking. The act of disappearing disrupts the very foundation of Japan's immigration control, harms social and economic order, and increases the occurrence of an array of issues, including human rights issues stemming from discriminatory treatment of foreign nationals.

Keep in mind that disappearing for selfish reasons would not only hurt your career, but would also cause undue worry and problems for many people around you, including your family, friends, colleagues, and your sending, supervising and implementing organizations. Also be aware that if the number of absconders increases substantially, the responsibility of implementing and supervising organizations would be questioned, and they may be barred from receiving any more technical intern trainees. This policy is clearly stipulated in the revised Immigration Control Act of December 2009, as well as in a ministerial ordinance of the Ministry of Justice and the "Guidelines Concerning the Entry and Residence Management of Technical Intern Trainees," which was announced by the Ministry of Justice Immigration Bureau pursuant to the above law and ordinance.

For your part as technical intern trainees, you are asked to renew your awareness that your primary purpose of coming to Japan is to acquire technologies, skills and knowledge so that you may contribute to social and economic development in your country after you return, and to develop a spirit of observing all rules toward this end.

At the same time, never be enticed into disappearing by persuasive talk about being able to earn much more money elsewhere, avoid consorting with illegal workers and illegal overstayers, and regularly converse with your colleagues based on a relationship of trust to discourage any one of you from absconding.

Should you have a concern or a problem, consult with a technical intern training coordinator or lifestyle advisor in your implementing organization, a consultant in your supervising organization, or a member of your sending organization. Also at JITCO, Chinese, Indonesian and Vietnamese staff members who are fully familiar with the technical intern training system are on call to provide native language consultation over the phone or by mail.

# 技能実習情報

## — 行方不明（失踪）防止について —

外国人技能実習制度は、日本の技術・技能・知識を開発途上国などの青壮年労働者に積極的に移転し、これら諸外国の人材育成と経済社会の発展に寄与する目的で行われていますが、一部の技能実習生が技能実習中に失踪する事例が散見されていることは大変残念なことです。

一般に、失踪は、不法就労・不法残留など入管法上の違法行為につながります。さらに、窃盗・強盗・麻薬取引などの重大な刑事犯罪に手を染めるケースもまれに発生しており、日本の出入国管理の秩序の根幹を乱すのみならず、社会・経済秩序への悪影響、外国人に対する差別待遇等の人権問題の発生など種々の問題の端緒となるおそれがあります。

個人の利己的な失踪は、自分自身の経歴に傷がつくだけでなく、家族・友人・同僚・送出国・監理団体・実習実施機関など多くの関係者に心配や迷惑をかけることを肝に銘じてください。さらに、2009年12月に改正された入管法、法務省令やそれを受けて法務省入国管理局が公表した「技能実習生の入国・在留管理に関する指針」では、失踪者が多発した場合、皆さんの所属する実習実施機関や監理団体の責任が問われ、今後新たな技能実習生の受入れができなくなる可能性があることを明示していますので、そのことをよく認識してください。

技能実習生の皆さんにお願いしたいことは、来日目的の第一は、技術・技能・知識を修得して、帰国後は母国の経済社会の発展に寄与することにあることを、1人ひとりが再認識して、ルールを守る精神を養うことです。

そして、「もっと稼げる場所がある」などの甘い言葉で、安易に失踪の勧誘にのらないことはもちろん、不法就労者、不法残留者とは付き合わないようし、仲間内から失踪者を出さないよう、普段から何でも語り合える信頼関係を築いておくことが大切です。

悩みや問題がある場合は、実習実施機関の技能実習指導員・生活指導員や監理団体の相談員、送出国の人材に相談してください。JITCOでも、技能実習制度に詳しい中国人・インドネシア人・ベトナム人のスタッフが、電話や手紙による相談に母国語で応じています。